

大漢公報

The Chinese Times

1 East Pender Street Vancouver, B. C. Canada V6A 1S9
Phone: (604) 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號九五〇第卷九十第紙聞新) Friday October 23 1977 (Vol 059 N) 39 Page 1

財長宣佈十五億美元保證幣值

必要時可拋出

穩定加幣金融

【渥太華訊】聯邦政府財政部長基利昨(星期四)宣佈：「加拿大銀行」正在與加拿大商業銀行安排一項外匯「信用保證兌換防線」政府將以十五億美元保證幣值為後盾，假如加幣在國際金融市場仍繼續貶值，在必要時，政府將以信用保證兌換防線拋出此項保證幣值，以穩定幣值。

此一「信用保證兌換防線」，預定實施為期七年。此乃加拿大史無前例之首次宣佈此種外匯政策，等於向國際金融市場表明加國政府在必要時有穩定幣值之能力。加拿大銀行協會主席齊路銀行總裁符理詩在滿地可分析說：此一從未有的措施，相信將有穩定金融市場之效果。

保守黨聯邦財政評論員史迪芬表示：政府此一措施，是對國際市場有制止幣值貶值之能力。

「加拿大銀行」在必要時將拋出美元儲備金，兌收加幣，此舉將逐漸消耗美元儲備金之存額。「加拿大銀行」為國家之最高控制銀行，年初時持有三十四億美元儲備金，現在只剩下二十二億元，一般觀察家對此不無擔憂。

加幣在國際市場週來頗受貶值，由原值美元一元零三仙一路跌到僅值八毛九，打破四十年來之最低紀錄。近兩日加幣徘徊於九毛邊線。

「多倫多明尼銀行」總裁譚臣說：政府老早應該採取此種措施，現在加幣已跌得太低了，加幣對日元及馬克之匯率，已跌了四分之一。他說從經濟角度看，加幣較合理之匯率應該是值美元九毛二仙左右。

加國外長訪以總理
【耶路撒冷路透電】加外長詹美臣昨日拜會以色列總理比堅，與之會談九十分鐘，兩人對中東局勢均認此時必須召開內瓦和談。以國外長戴維揚揚言詹美臣之時期：以色列一切都好商量，極有彈性。

加韓獲致織物協定
【漢城美聯社電】加拿大與南韓之織品貿易會議，已獲致協議，加拿大代表團未能如期爭取得到三年限期協定，只獲得兩年同意一年之協定，由今年年底起，主要化學纖維織品加限額百分之十，次要化學纖維織品加限額百分之五，另外織品類則到明年七月為止，毛布類則到明年十月為止。

澳洲經濟失敗大選
【雪梨美聯社電】澳洲首相博理沙今日宣佈將於十二月十日提前一年舉行全國大選，保守黨執政任期尚有一年方到期，此次亦係因經濟政策失敗而要提前大選，將為澳洲五年來之第四次大選，均係未滿期之選舉。

歐安會美再談人權
【貝爾格勒路透電】美國代表戈理頓在「東西關係會議」上再度攻擊蘇聯集團迫害人權，他列舉蘇聯逮捕美國記者之事實多件為證，美國仍堅持該會議必須先討論人權問題，執行上層在赫爾辛基之歐洲安全會議之人權協定，然後討論其他問題。

英自由黨醜聞加劇
買兇滅口搖動國會
【倫敦美聯社電】支持英國工黨政府之自由黨議員多比現再發生色情醜聞，可能使該黨倒台，且將影響工黨政府。四十六歲之自由黨前領袖多比於去年五月，曾涉嫌與三十六歲之女性模特兒史曼有曖昧之同性戀，被迫辭去自由黨領袖之職，當時該黨騷動一時，認為可比一九六三年保守黨國防部長普魯高與高恩白女郎車案小姐之醜聞案相類，普氏因該案辭職，保守黨政府亦隨之倒台。

八萬元買座猛鬼屋
神父驅鬼反被鬼騙
【本報譯自紐約時報】紐約長島廿八歲男子佐治路茲及其妻，以八萬元買下長島南岸美村海岸道一二二號之豪華住宅，有六睡房，兩車庫，三套半浴室，兩車房，室內游泳池。佐治一家十分滿意，不料住了廿八天，就被鬼追搬走。

賓納又再揚言省選
借省民自重以對抗總罷工威脅
【渥太華訊】卑詩省省長賓納又再揚言舉行省選，他認如卑詩省勞工發動全省總罷工來反對九十二號「必要事業罷工管制法案」，他就要舉行省選。他說省選若如此無理反對，即是抗命及反政府，等於反對由省民選出之政府，省府將被迫採取最後手段，以取決於省民。

調款協助青年就業
【渥太華訊】就業部長古倫說：他將設法挪調他處款項，以增補現時十月一日已推行之五百萬元補助青年就業及訓練計劃。

明晚請機慢一小時
【雲訊】十月廿日(星期日)開始恢復冬令時間，請於廿九日星期六晚上十時，將表撥慢一小時，星期日起按新時間。

政府無力保障錄工
【渥太華訊】聯邦勞工部長文路說，政府無權強令私人錄工必須以此規定，以保障勞工之工作，文路力如此答覆。

加將組法語共同市
【渥太華訊】聯邦補給部長哥耶宣佈，陶社正籌劃全球法語國家領袖會議，討論組織法語共同市場，但將不包括古壁在內。

節化文華中辦大卑
【本報訊】卑詩大學之中國同學協會會員三百餘位，為響應加拿大多元文化運動，特別自費支付三千六百元，舉辦「中華文化節」，介紹中華文化古今源流及演變，包括文學、藝術、音樂、舞蹈、烹飪等內容豐富之多采多采節目，一連六天。

三恐怖屍體下葬
【西德士德格路路透電】三名在獄中自殺身死之恐怖黨屍體，今日在此間郊外公墓下葬，警方出動一千人，戒備森嚴，以防恐怖黨人來滋事。主持喪禮之神父說，這三名死者，是支持三恐怖黨之黨員。

在平壤談投誠經過
否認誤過軍事界線
【平壤訊】我作爲一個最後檢查員，曾進行過試驗飛行多年，我去過南朝鮮所有機場，因此，我對地理和航線的熟識，比任何人都深。

韓北投飛軍空韓南兩
【東京美聯社電】北韓記者引述兩名駕駛一部軍機投誠的南韓空軍人員的話說，他們預早一週準備投奔行動。

賓納又再揚言省選
借省民自重以對抗總罷工威脅
【渥太華訊】卑詩省省長賓納又再揚言舉行省選，他認如卑詩省勞工發動全省總罷工來反對九十二號「必要事業罷工管制法案」，他就要舉行省選。他說省選若如此無理反對，即是抗命及反政府，等於反對由省民選出之政府，省府將被迫採取最後手段，以取決於省民。

該日空軍兩架飛機
南韓國防部稱，一架小型飛機因飛行錯誤，誤闖北韓。與此同時，南韓的聯合軍事指揮部，要求北韓歸還該機及兩名機員。

調款協助青年就業
【渥太華訊】就業部長古倫說：他將設法挪調他處款項，以增補現時十月一日已推行之五百萬元補助青年就業及訓練計劃。

在平壤談投誠經過
否認誤過軍事界線
【平壤訊】我作爲一個最後檢查員，曾進行過試驗飛行多年，我去過南朝鮮所有機場，因此，我對地理和航線的熟識，比任何人都深。

明晚請機慢一小時
【雲訊】十月廿日(星期日)開始恢復冬令時間，請於廿九日星期六晚上十時，將表撥慢一小時，星期日起按新時間。

政府無力保障錄工
【渥太華訊】聯邦勞工部長文路說，政府無權強令私人錄工必須以此規定，以保障勞工之工作，文路力如此答覆。

加將組法語共同市
【渥太華訊】聯邦補給部長哥耶宣佈，陶社正籌劃全球法語國家領袖會議，討論組織法語共同市場，但將不包括古壁在內。

節化文華中辦大卑
【本報訊】卑詩大學之中國同學協會會員三百餘位，為響應加拿大多元文化運動，特別自費支付三千六百元，舉辦「中華文化節」，介紹中華文化古今源流及演變，包括文學、藝術、音樂、舞蹈、烹飪等內容豐富之多采多采節目，一連六天。

明晚請機慢一小時
【雲訊】十月廿日(星期日)開始恢復冬令時間，請於廿九日星期六晚上十時，將表撥慢一小時，星期日起按新時間。

來論

祝振華聲四十三周年社慶

王寄南

年前洪門體育會演藝籌款，得與振華聲藝術研究社搭上了關係，更由於該社社長及全體社員的熱情，每逢振華聲舉辦的活動，均邀本人參加，筆者特於此致謝。

去年該社社慶，座無虛席，在該次演出中，除國樂演奏有極高水準外，于振華小姐的舞蹈、江河水、曾華與何錦珍所合演的折子戲枝狀，均有超水準的演出，獲得全場觀眾的熱烈掌聲和不斷喝彩的鼓勵。

據筆者所知，今年社慶的演出，將比過往更為精彩，除由社員合力演出外，更可喜的，是該社僅培育了兩年的藝員訓練班，本屆全體參加演出。藝員只短短兩年時間的訓練，但是，由於曾華先生及全體老前輩的熱心教導，及全體藝員的辛勤好學，苦心研習，終於結出了美麗的可愛的藝術之花。

在社慶的演出中，首先要介紹的是，特別情調得藝林音樂社演奏，陳啓楠兩先生參加國樂演奏，並請得來自香港的梁兆基先生參加演出，除國樂演奏外，此次獻演的折子戲共有五場之多，計有：

魏絳生李麗兒演出 唐伯虎點秋香，張麗李永演 鳳儀亭，曾華與何錦珍演 梁兆基演 打金枝，李麗兒與仲明演 踏雪驢歌，韓俊兒與李麗兒演 醋熘魚。

筆者在彩排中的觀感，首推打金枝，曾華先生演出醉態十足，到時定博得觀眾不少掌聲，其他演員亦有突飛猛進的表現，不論做工，唱工均已水準提高，且有追上職業藝員的水平。

出身華僑社會的演員均是業餘性質，而能有水準表演，確實難能可貴，希望振華聲藝術研究社全體社員，學員，百尺竿頭更進一步，發揮更優美的藝術，為華僑爭取更好的聲譽。

兩千公社，八萬工人，各方面均有談到。

外國記者

首次訪西藏

報道說，西藏的翻身農奴現已組成了兩千多個公社，一百八十萬畝(合三十萬畝)農田獲得灌溉，據說西藏的糧食將能自給，科學種植繼續收成不斷提高。

(中)

仙樓 FAIRYLAND 海鮮酒家

CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

鐵定十月廿八日開張營業
歡迎僑胞光臨指導
由鍾植道君 (CHRIS CHUNG) 主理



- 加拿大海鮮酒家
- 專人搜羅北極海產
- 生猛海鮮 裝璜全備
- 有水海鮮 任君選擇
- 交通方便 免費泊車

營業時間
午餐：上午十一時至下午三時
晚餐：星期一至六 下午五時至十二時
星期日 下午五時至十時

5560 Fraser St., Vancouver, B.C. CANADA
TEL: 681-7528

酸梅生津解熱

預防腸胃生蟲

梅子各地都有出產，早春開的花就是我國有名的梅花，果實黃色，未熟者為青梅，多用以製糖果。梅含有豐富的有機酸，可作解熱清涼藥劑，還有驅蟲殺菌的效力。製成烏梅，為鎮咳祛痰解煩治渴的藥物。夏日最普遍的飲品「酸梅湯」，就是用烏梅加入糖類製成的。

一般人向來都視為解暑散熱止渴的經濟有益飲品。酸梅，對一般人家有很大的用途，它為最有益的副食品，每一家講究廚藝，鄉居人家多自製，製法亦很簡單，購取熟梅子回來，以瓦盆盛之，上面放進適量的生鹽，以陽光曬之，一時期就成酸梅，用以佐膳，醒胃提神，兼能預防腸胃寄生蟲病，是以一般小孩子常用酸梅送飯，可減少寄生蟲，尤其是對蛔蟲的預防更有效。換言之，大可減少細菌性的腸胃疾患。酸梅能生津止渴，感天時多汗，汗出過多就發生疲勞狀態，不妨試食酸梅，既能生津止渴，又能發汗，飲用製成清潔的酸梅湯，更為利便而適口。酸梅不只有健全腸胃消化的功能，且可預防傳染病菌的侵入，它能調和人們的肝氣，使人心平氣和，頭腦寧靜。

它又能促進人體內部腺組織的分泌，使人體液充沛，精神健全。酸梅佐膳，可單獨使用或配入其他食品。

「未完」

醫學

大陸洲駕駛學校

本校教師曾任教於香港及加拿大各省十餘年，師資優良，經驗豐富，悉心教授，捷法速成，免費接送，並代備翻譯筆試，收費公道。

請電：四三二一八八七號先生洽。

Confidential Driving Academy
2903 Commercial Dr. Van. B.C.
434-1887 或 681-1482

加拿大安全駕駛協會會員

新土庫出租

兩房一廳廚房廁所交通方便，有意請電：438-9363 安洽。

唐西餐館生意平讓

地方闊大餘元可轉讓有意請電：時後五二二一六六四

特設設計建築專家

工程建築師，專門承接擴充，修改，商業樓宇住宅修改及油漆。

電話：879-6981, 692-4549

樓上全層出賃

包暖氣熱水如意者請由電話接洽
254-8161

兩光猛大房出租

合青年男女及無後夫婿電晚晚上
321-7405 洽

住宅出賃

位於 2510 East 7 Ave. 欲知詳情
下午五時後到 2961 East 7 Ave.
或 2904 Euclid Ave. 與業主洽商

旅館生意出賃

位於 喜士定街六十餘個房間住滿
收入豐富有長批電話六六九，四七六與黃洽商

土庫出租

二房一廳近域多利 32 街獨立門戶
浴廁俱備電八七九一三三三三

一睡房新柏文出租

地址：3843 Fraser St. 有爐頭雪櫃地毯。請電三三四一八二二六

三睡房房東主自賃

有一千四百五十平方呎，大廚房餐廳，客廳。一副半浴室，自來門戶，有儲房組，位於 3115 E. 3rd Ave. 電話 988-5447

兩相聯房出租

位喜士定街四八八號二樓請午後
電話：六八七一四〇九四

特別設計屋開放

逢星期日一至四時
1137 E. 29TH AVE 五年新建築師住宅，設計特式用料上乘土庫完成，定價七萬七千九。

特別設計屋開放

逢星期六至四時
5230 Kilarney St. 近京士威約十五年兩層三房新裝修另土庫一廳兩房浴廁新完成，業主已購新居急讓，開價六萬五千九。

1834 Napier St. (近溫拿步街)

九年新上下兩層，每組一廳三房大廚房洗衣間，保養好近巴士學校，開價七萬九千九

陳宗怡 ANNY CHAN
電話二九一六六七四

百信實業公司六八四一八〇二五

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡

Jack K. Chow
Raymond S. Chow Od.
Optometrist Tel. 685-8231
685-8232

518 Main St., Vancouver, B.C.

金星裝飾工程公司

702 E. Hastings St. Van. B.C.
Tel: 251-1625 254-2907

承接各地中國酒樓，餐館，免費代客設計。

宮殿式彩畫天花板，龍柱，壁飾，橫枋，石獅，圓拱門，屏風及花邊彫刻，經濟簡便，隨意更換。

井具專業人材，服務各類招牌，廣告，設計新穎，價錢平，歡迎惠顧。

通電器行

Teleton Electrical Appliance Sale and Service

742 E. Hastings Street Vancouver B.C.
Phone: 24 Hrs. 255-7431 V6A

本店專營新舊：霜箱，電爐，冰箱，乾衣機，洗衣機，洗碗機，及各種電器用具，兼聘有名師擔任修理上項各種電器用品，工精價廉。

電話：二五五七四三一

片打花舖 PENDER FLORIST

號九二五街東定士喜
529 E. Hastings St. Vancouver, B.C. V6A 1P6
Tel: 254-1112

本號專營：盆栽時花，結婚花球，新設計，花籃花，花圈花牌，花圈光顧，無任歡迎

黃漢事務

改換電話號碼啟事

本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一四三三八。

地址：喜士定街三三二號啟事

專理會計事務

填報入息稅

Wong Horre Agencies
322 E. Hastings St. Vancouver, Tel. 681-4388

Block Bros Realty Ltd.

5842 Cambie St., Van. B.C.
Jim Fong: 733-4736
(馮沾) 321-6881

- 一年新屋，千四百多呎，上等地毯，主人房三件頭，土庫完成一廳，草地及花園。近四十九街及 2120 ST.
- 新屋兩間，千四百三十五呎，土庫同樣大，手工好，材料一流，舖街及五十八街。
- 新屋兩間，千二百多呎，土庫完成，五十六街及 (FRASER ST.) 八萬多。
- 三睡房，十五年屋，保養好，硬木地板，地 48x100，地區高尚，急讓，請速。
- 全部翻新，四睡房，地毯，近搭車，五萬多。
- 西區新屋，千三百多呎，九萬九千元。

商業樓及栢文

① 八組栢文樓，保養好，近 (GILSON SEAB) 屋主離埠急讓，十六萬九千。

② 十五年新商業樓，位於商業中心，地 60x120，開價十五萬。

③ 兩個舖位商業樓，適合自己做生意，十九萬五千。

司公華強 Kenward Co.

431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.
四壹一號哥倫比亞街
電話：684-8821

經營及修理各種音機及各種電器，承接大小工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

明德託兒所

(特設託兒補助金)

申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。

地址：530 Heatley Ave. Van. 715 Victoria Dr. Van.

報名電話：二五五-四二五一

鑄士節打車行

委任馬地倫先生為推銷代表，本行特約經銷「VOLVO」名聞全球，款式極多，設計特殊，取價公平，有關選擇新舊汽車請與馬先生洽商，鑄士節打車行是全省最好交易的車行。

馬地倫 Alau Mar 685-1221

請即來見我們

DON DOCKSTEADER VOLVO
1577 Main St., Vancouver, P.

日昇豆腐公司

300 Powell St., 後門
Vancouver, B.C.
Phone: 685-8019

精選製上，清甜可口，幼滑嫩滑，馳名遠近，批發零售，無任歡迎。

出品種類：豆腐，豆腐干，爽滑魚丸，魚片

李偉運輸公司

專運途案辦理香港移民入口行李，並代客辦理貨物搬運，有大棧房代客存貯。

晚間電話：二五四-三〇六一

房屋出租

茲有二房一廳出租近學校唐人埠
電話：九三六-二八四二

承接搬運

清理垃圾，碼頭搬貨，各種搬運工作，特平搬運電話 252-6917 或 438-7298 杜先生

日昌豆腐廠 YET CHONG CO.

溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一-二七一二

日所上純機營質香誠
昌用等正器養佳滑迎
豆材黃石製衛味可惠
腐料豆膏造生美口醇

廣珍鐘錶首飾舖

Kwong Chun Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St. Vancouver B.C.

舖址：一四八五西七十街
保證工作滿意。

黑白電視機，取價廉，早上十時至晚上十時

加惠電視修理

新到彩色黑房，特大八折優待，結婚喜慶奉送大相，特價九折非林沖晒，彩相射印，每張 25 仙，護照快相，即印即有，平靚又快，歡迎惠顧。

聯合駕駛學校

政府牌，新法教學，捷法速成 (12 元一小時) 八個鐘收 95 元 (包時) 包接送，免費指導筆試

校址：893 喜士定東街
電話：955-1383

華振器有限公司

Gin Wah Importer Co., Ltd.
549 Main Street Vancouver, B.C.
V6A 2V1 Tel. 681-1728

黃萬壽飯碗
中國風景圓型油畫
女裝高底鞋
女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣

另有新辦到各色貨

聯興公司 Ron Hing Co.

22 Keefer St., Vancouver B.C.
Tel 683-4918

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，瓷碗碟，鮮肉瓜果，霜蝦味精，一律歡迎。

中和行公司 Chung Wo Hong Co.

Telephone 685-9612
368 Powell St., Vancouver B.C.

總代理 飛枝特產 頂靚片參海

又有運到

何桐攝影院 Ho Tung Studio

19 F. Pender St., Van. B.C.
681-5848 879-5506

新到彩色黑房，特大八折優待，結婚喜慶奉送大相，特價九折非林沖晒，彩相射印，每張 25 仙，護照快相，即印即有，平靚又快，歡迎惠顧。

電視

加惠電視修理

新到彩色黑房，特大八折優待，結婚喜慶奉送大相，特價九折非林沖晒，彩相射印，每張 25 仙，護照快相，即印即有，平靚又快，歡迎惠顧。

聯興公司

又有運到

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，瓷碗碟，鮮肉瓜果，霜蝦味精，一律歡迎。

聯興公司

又有運到

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，瓷碗碟，鮮肉瓜果，霜蝦味精，一律歡迎。

聯興公司

又有運到

本號經售：各江雜貨，藥材丸散，瓷碗碟，鮮肉瓜果，霜蝦味精，一律歡迎。

房屋出租

一房一廳廚廁俱全地毯各門
口有意請電話八七六一六二六

近唐人埠廉租

四房兩廳廚廁全開出租如有意者
請電話：四三五-一七七七

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話 687-4204

秋季大減價十天 美國上等靚絲苗特平 \$7.99 XX
美國粟米油八磅庄 \$4.50 XX 金牌即食麵卅包庄 \$3.50 XX

銀龍公司 YIN LONG CO. LTD.

535 Gore Ave. Vancouver, B.C. Tel. 689-7324
本月十八日唐山雜貨先行開張

經營業務：鮮明肉食，新鮮蔬菜，京菓海味，罐頭食品，油糖米麵，貨真價實，歡迎選購。

曹振興

政府合法牌照
裝置或修理喉，兼修理煤氣等。
一切工作 保潔滿意

Johnny Chow Plumbing
959 E. 21 Ave Vancouver, B.C.
Phone: 876-9512 876-6872

新土庫出租

一房一廳廚廁俱全地毯各門
口有意請電話八七六一六二六

近唐人埠廉租

四房兩廳廚廁全開出租如有意者
請電話：四三五-一七七七

大漢小語

共產黨並不可怕

如果承認「資本論」這位權威學者馬克思便是共產主義的倡導者，那末他絕不是恐怖主義者，他祇是提倡向統治者資本主義爭權，為大眾打抱不平，擬訂另一套唯物史觀的說理方法，熱望把社會扭轉，建立一個新社會，使人人平等自由有飯吃如此而已。

這個新社會就是所謂高級共產社會。

初民時代未有階級，未形成人吃人的組織與制度，大家要勞動才可生存。無貧富之分，是一個真正的自由平等的社會，歷史便把這種

初民社會稱作初級共產社會。初級共產社會以後，逐漸發展為有人吃人的社會，人類自此才有爭鬥，才有革命。

近代西方的民主主義雖有多少緩和大眾憤恨情緒，稍為改善痛苦生活的作用，但仍祇是一種改良性的不徹底的主義，離開人類的理想生活尚遠。

福利經濟學說，與福利國家福利社會的制度，原是一種進步的社會主義，為到達高級共產社會的橋樑，各國政府也不見得全力實施，且還開刀削減福利服務，顯示有退後的跡象。

各國社會有先後程度的發展，

各種主義也都有福利社會的成分，儘管有非共同的國家，最終也必將異途同歸，發展為一個高級共產社會。

今日無論誰共政中共，都祇是名稱而已，並無共產社會的實質，他們都是一些不同程度的社會主義國家，和西方的民主社會主義並無太大的分別。

中國現正號召各國聯合推毀蘇聯征服世界的陰謀，歐共採議會制度，加美共黨連一黨也沒有，以今日比於史大林時代的共產集團，可說已漸趨式微，但人們還得多視共黨為可怕，實在難明。

共黨為可怕主要是中了極右的宣傳毒，他們把所有恐怖殘酷偏激份子稱為共產黨徒，製造可怕的想像，實在是對共黨編者

石頭告白

樹蔭裏的聲
音道：「常浩賢，官府衙門，陽氣旺盛，我闖不進去，現在只有求你把我帶進衙門裏，讓我呼冤。」

常浩賢點頭道：「你這話說得也有道理。」

他挺挺胸，大聲說：「喂，我常浩賢是個頂天立地的男兒漢，是不怕鬼的，你只管現身出來就是。」

樹蔭裏的女兒回答說：「常浩賢，我無法走動，你自己找來就是了。」

常浩賢聽得奇怪，茫然說：「這女兒怎麼還不能走路的。」

他不耐地朝樹蔭處看了眼，道：「好吧，我過來跟你談吧。」

常浩賢毫不害怕，一步步走進院子濃蔭處。

大樹腳下，傳出一句聲音，幽幽在說：「常浩賢，我在這裏。」

常浩賢轉身瞪眼看去，那陰暗空蕩蕩的大樹下，除了一塊大的石頭外，甚麼東西也沒有。

他不耐煩地道：「喂，你要找我談話，幹嗎拖泥帶水的，你在甚麼地方。」

(未完)



六十年前的蛇年

林熙

今年是丁巳蛇年，六十年前的蛇年，君知否中國有甚麼事發生？

關於劉永福的事跡，沃丘仲子「近代名人小傳」說的頗可參考。書中說：「永福少壯穎異，從諸博徒至越南，以任俠為業所稱，推為領袖一團首」



鬼故事

(未完)

然法人實懸金五萬購水福，非畏之而何？越事解，永福留粵，以副將用，未幾管總兵，授南澳鎮總兵，皆張之洞力也。

乙未，割台灣和日，永福與景崧分守台南北，永福固守，日不得逞，而景崧已潰退，乃附德船歸，後治廣西團練，然終身不得召用矣。

永福瘦骨柴立，狀若野獸，嗜烟好博，而胆氣過人，重信愛士，故所部皆盡死力。

(廿三)

(未完)

士威漢打汽車行
KINGSWAY HONDA
讓我們華人與華人家交易為車最好，本行是雲埠最公平的蔡福財或李澤先生接洽為荷。
Phone 873-3676 Ask for John Thai or Sam Li
445 Kingsway Vancouver, B.C.

富劉
承接裝修
油漆 土木工程
地址：606 E. 14 Ave
新電話：879-4389

永興裝修公司
油漆 木工 土庫間格
水喉廁所。家庭電器。
新舊房屋。接裝修理。
大小工程。無任歡迎。
平！靚！快！
電話：八七四一八四六三

宏海 承接 土木大
房屋改建。商店裝修。土庫間格。
露台車房。換新瓦面。補漏油漆。
電話：二九一八九六一

英皇電器修理工程
合格牌照，新裝電火，
免費估價，電器修理。
日夜應命。
電話：二九八五八七八余鴻智

商用冷氣
按裝修理保養工程
忠誠服務 快捷可靠
僑胞惠顧 無任歡迎
持中央及省政府牌照
電周惠忠
廿四小時服務
電話：四三三六五二二
住宅：二九一零八八二

時代
僑胞光顧
雪櫃 冷氣
工程有限 公司
地址：喜士街六九六號
電話：254-7325
住宅：876-6361
24小時服務
設計按裝
價錢相宜

忠記土木工程
承造 商業裝修
土庫間格
露台車房
天面水澗
外內油漆
大小工程
一律歡迎
電話 253-6055

蔣佐治
專造名廠及上門修理顏色及黑白
電視機工作保證滿意快捷妥當
胞光顧特價優待可充銀期
地址：二一六號喜士街東街
電話：二五三一九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三三八一五八七五

凍房 嘉華工程
專科裝置修理商
業大小餐館雜貨
店貨倉凍房冷氣
黃耀堂日夜服務
Tel. 251-1616

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣工程。設
計裝置及修理。忠誠為僑胞服務
。快捷妥當。
電話：八七二一〇三九
3742 Main St., Vancouver, B.C.

政府牌照煤氣工程
專門修理及安裝，兼修理水喉等
工程。換暖氣爐六百元起，換熱
水爐壹百八十元專做溫哥華，免
費上門估價。
電話：九三九一八二七五飽洽。

滿地可銀行
華埠分行：片打東街 178 號
電話：665-7225
好消息！
華埠第一間銀行
為方便溫埠僑胞
由十月一日起
每星期六營業
星期六日
照常辦公
上午十時至下午三時
存款，提款
貸款，匯款
一律歡迎
經理：馬國材

行銀路資大拿加
The Royal Bank of Canada
MAIN & HASTINGS - VANCOUVER
DOUGLAS & PANDORA - VICTORIA
本分行為加強對僑胞服務起見，特擴大貸款部門，
由有經驗華籍職員主理，無言語障礙，倍覺親切。
歡迎垂詢一切有關
商業投資 私人貸款
房屋按揭 汽車、旅遊
手續簡便 利息從優 門迅速妥當
逢星期五延長營業時間至下午六時。恭候光臨
華務經理 馬錦華 啓

梁 承接 土木大工程
KEE LEUNG
Phone: 254-1203
254-6816
商業樓面。新建重修。內外設計。樓宇上庫大小
間格。天花外牆。油漆水電工程。專修屋頂瓦仔
及熱氣濕青混沙平頂天面。一律接辦。
如蒙利用，免費估價。
地址：亞力山打街五〇四號
電話：式五四一六八六
式五四一〇三〇(夜用)

億兆信託銀業
Yorkshire Trust
130 Pender Street East Vancouver, B.C.
Phone 685-3935
儲蓄戶口 定活存款
長短證券 利息優厚
華僑匯款 旅行支票
華業貸款 房屋按揭
退休計劃 儲蓄計劃
政府公債 遺產管理
經理：何國賢
★本公司為加拿大政
府存款保障公司會員
服務時間：
星期一至星期五，每
日上午十時至下午五
時
星期六：上午十時至
下午二時

比高建築有限公司
PECO CONSTRUCTION LTD.
服務範圍：
(一)代客建造花園洋房 Custom Build Home
聘有則師為客設計圖則。
(二)商業樓宇興建。
(三)商業舖位裝飾。
(四)在 Richmond 新區有數十幅吉地出售。
(五)在華埠各區有新屋出售。
宗旨：價錢公道，用料上乘，服務至上。
地址：200-6055 No. 3 Richmond, B.C.
詢問處：片打東街141號僑信參茸行內
電話：274-6349
晚上電話：274 8068

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
●經營一切銀行業務
●竭誠服務僑胞
●港九均設有分行，歡迎諮詢委辦
香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

華僑金行
加拿大 溫哥華
經營業務
*黃白金飾 *鑽石玉器
*紅藍寶石 *靚貓眼石
*福祿壽座 *雙喜座牌
*首飾修理 *鐘表修理
*忠誠服務 *定價廉宜
本行出品首飾特聘名師設計製作
●中西款式 ●歡迎比較
●零售批發 ●一律歡迎
WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1T7
電話：(604)669-3247

有餸食飽飯!
新隆米王
添新丁
馳名 SUNLONG
澳洲“新隆牌”絲苗米王
為方便僑胞嘗試起見
特別運到十一磅、二十二磅裝
平米唔靚 * 靚米唔平
* 原野沾香 * 粒粒衛生
* 新鮮飯味 * 香滑軟
* 機器包裝 * 保飯最靚
特約各大商店劃一價格銷售 * 歡迎外埠批發
加拿大總代理：
時信貿易有限公司 CIERENA TRADING CO. LTD.
1101 WEST 41ST AVE. VANCOUVER, B.C. V6L 2G8

黃正義終於屈... 服，答應把存倉的... 貨交出抵押。

黃正義又說，他和海外信託... 銀行向有業務上往來，總行的經理... 理是他認識的，一切易講話，若果... 一定向銀行抵押貸款，他主張就選... 海外信託銀行。

「沙展，我今日出... 門，全無準備，那... 裏會有三四萬在身... ？」他說，「若果... 你一定非要去不可，... 待我返回餐廳，打... 電話給姐夫，要求... 他想辦法，也許... ！」

「不必啦，」... 謝警長說得斬釘截... 鐵，「你道傢伙頂... 多壞主意，我怕你... 不安着好心眼兒，不過我自自有意... 意。」

謝警長沉思一會，突然以命令... 口吻，叫黃正義把銀包拿出，他要... 檢查。

黃正義不取不依，依命拿出銀... 包奉上。

謝警長打開銀包，把僅有的五... 百五十元現款全部繳去，祇把空的... 銀包交回。

黃正義氣喘吁吁，不敢爭論... 「現在夜啦，返九龍很不方... 便，大家今晚就在龍珠酒店住宿... 晚，明天一早起來辦事！」謝警長... 說，說罷偕同黃正義與OC兩人步... 返餐廳。

返抵餐廳時，李某，盧某及另... 壹個同黨仍然在座，這頓晚飯，竟... 花掉二百六十元。

ADVANCE DRIVING SCHOOL 4677 Main St. 高級駕駛學校 華人教授，經驗豐富，時間任擇，收費特廉，每時祇收15元免費接送及指導筆試請與吳先生洽。

Hong Kong Driving School Ltd. 香港駕駛學院 師資優良經驗豐富 設備完善易學速成 方便筆試專人翻譯 兼設室內駕駛課程 免費接送中英講授

英華旅行社 Galaxy Travel Agency Ltd. 由專人帶領 東南亞豪華旅行團(十二月三日) 費用包括：日航豪華噴射客機，一流酒店，旅遊節目，早晚餐。

黃堃俠公證人旅行社 Quon H. Wong Agencies 130 Penden St. East Van. B.C. 代理各埠特價機票 代理香港各埠特價機票

均安號 Quon An Company Limited 438 Main Street Vancouver 4, B.C. 本號經營旅遊事業歷史悠久經驗豐富如有委託服務週到

寫字樓招租 位於福街夾四十八街角樓上 五年新寫字樓，有冷氣，地方雅潔，交通方便。

廠麵華南 Top-Valu Food Products Ltd. 575 E. Cordova St., Vancouver, B.C. 各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口

廠麵旗花 Northwest Food Products Limited 355 Powell St., Vancouver, B.C. 幸運餅仔 鮮蛋捲 鮮春捲 鮮雲吞皮

Seymour Collision Ltd. 340 Seymour St., Vancouver, B.C. 凡有撞車意外 發生地點，本廠願 為閣下辦理各種修 車手續，為着便利 僑胞起見，延長時 間由七時半至六時 半為服務。

忠許 暖氣費想要減 必裝鋁質窗門 電話 876-8042

權筆左 華哥溫到初港香由 論相，龜卜易卦 天星擇日，精 研陰陽風水定向 接批外埠命書 新編舊曆，請 駕移玉

金屋電髮之家 HOUSE OF GOLD 溫哥華喜士定東街二四七號 (邵氏戲院對面) 歡迎預定時間電話 684-4851

Harry James Agencies Ltd. Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377 我們能給閣下一個忠實 的答案

司公限有興泰 加屬 Tai Hing Company 265 Pender St., Vancouver, B.C. Canada 新到大批 超等味精 冰霜明蝦 新邊麵飽 新鮮麵

廠造製味臘榮 WING WING CO. LTD. 450-460 East Hastings Street Vancouver 4, B.C. 254-7241 風味專家 精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉

加拿大首揆 人壽保險公司 華人代理伍偉權 對燕禧研究有十餘年之經驗，個 別之所需各有不同，凡對兒女大 學教育準備金，家庭保險，房屋 抵押，疾病和意外保險入息保險 扣除入息稅，退休儲蓄金，生意 股東等各種保險，如蒙賜詢，請 電話極表歡迎。

正宗粵菜廚師一名 公島有意者四時後電話七五八一 117 Hill Collier, Hill

美華眼鏡公司 Mial Optical Co., Ltd. 517 Cambie St., Van. B.C. TEL: 681-7710 每對五十五元 精配隱形眼鏡 八折優待 學生配鏡 老人鏡十元對 平靚快 配眼鏡

正潮榮樂菜館 百老匯東街147號 YUM YUM LUCK RESTAURANT LTD. 147 EAST BROADWAY VAN, B.C. Tel. 876-9010 白干沙鹵杏潮 黃炸爹水仁洲 竿蝦焗鴨燕魚 泥卷蟹鵝窩翅

雲高華新書局 新到新潮男女愛情小說 兩家春一元八角 同春妙手一元八角 風流幹探一元八角 浪子一元八角 好色名流一元八角 太子尋春一元八角 龍與虫一元八角 男歡女愛一元八角 一枕風流一元八角 男歡女愛一元八角 以上非非著 七年之癢一元八角 天才玩家一元八角 情場初哥一元八角 財財騙色一元八角 以上唐心著 舞一元八角 以上詩詩著 以上詩詩著

格倫湖汽車廠 3712 Grandview Hwy. Bby. Tel: 430-1915 位於溫哥華十二街夾界限街角 全由華人職員服務 新張期內特價車如下：

新裝修土庫出租 兩房一廳廚房浴室廁所雪櫃齊各 白門戶電話：485-7044

華高雲大拿加 利鐵煙草有限公司 Heatley Trading Co., Ltd. 129 Keefer Street Vancouver B.C. PHONE: 681-7595 各種香煙 代理 各種香煙 麻糖發行

Wah Sun Book Shop 78E. Pender St., Vancouver 4, B.C. 郵費另計見諒

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6 電報掛號：“Westeastco” Vancouver 公司電話八七三一一八八八住宅三二五二八九八

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-3656 Agents for Orient & Pacific Lines 太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，山林國珍先生帶隊。

李氏餐館用具公司 Lee's Restaurant Supplies Ltd. 833 Powell St. Van. B.C. Phone: 253-2828 各種中西式餐館，各種用具器皿爐 鑊，雪櫃，洗碗 機，煙盞，抽氣 機，刀叉杯碗碟 各樣齊全，價格 特廉，免費代客 設計，僑胞光顧 無任歡迎。

華豐有限公司 YUEN FONG CO. LTD. 83-6858 683-6859 42 East Pender St., Vancouver 4, B.C. 新運到 美國發菜綠豆，暹羅蜜柚，紅牙芋仔。 各種餐館用品，花旗冰 蝦，泰國冰蝦，冰蝦肉。 大量供應

Gary Tse Realty Ltd. #8-426 Main St. Van 謝大鈞 Gary Tse 電話：278-2994 270-1971 或 683-4618

華益實業公司 張燮元 West-East Realty Ltd. Frank Chang 351 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6 電報掛號：“Westeastco” Vancouver 公司電話八七三一一八八八住宅三二五二八九八

T.P.Y. Travel Service 71 PENDER STREET EAST VANCOUVER 4, B.C. V6A 1S9 PHONE 683-3656 Agents for Orient & Pacific Lines 太平洋旅行社主辦，廿五天東方旅行團，山林國珍先生帶隊。

司公貨百產國華裕 Yue Wha Import & Export Co. Ltd. 65 E Hastings, Van. B.C. V6A 1M9 Phone: 688-7441 統辦國產百貨 尼龍絲被 祖國服裝 男女棉衣 唱片唱帶 工藝首飾 掛畫形影 掛畫文房 瓷碗碗碟 禮品堂皇 歡迎參觀選購

